



## Umowa

zawarta w dniu .....

pomiędzy Województwem Śląskim, zwanym w dalszej części „Organizatorem”

reprezentowanym przez  
1. Wojciech Kałuża – Wicemarszałek Województwa Śląskiego  
2. Aleksandra Monsiol-Szatkowska – Dyrektor Departamentu Gospodarki i Współpracy Międzynarodowej

z siedzibą w Katowicach (kod pocztowy 40-037) przy ul. Juliusza Ligonia 46

a .....  
z siedzibą w .....(kod pocztowy ... - .....)  
przy ul. ....  
reprezentowanym przez:  
1. Panią / Pana .....  
zwanym w dalszej części „Przedsiębiorstwem”

na podstawie art.41 ust.1 ustawy o samorządzie województwa (Dz.U. z 2020, poz.1668 z późn. zm.), w związku z Zarządzeniem nr 53/2020 Marszałka Województwa Śląskiego z dnia 9 kwietnia 2020 r. w sprawie zmiany Zarządzenia nr 163/19 Marszałka Województwa Śląskiego z dnia 16 grudnia 2019 r. w sprawie przyjęcia Regulaminu naboru przedsiębiorstw na misje i targi gospodarcze Województwa Śląskiego

dotycząca określenia zasad udziału Przedsiębiorstwa w targach Middle East Energy w Dubaju, Zjednoczone Emiraty Arabskie (7-9 marca 2022r.), w ramach projektu „Promocja gospodarcza regionu oraz działania związane z tworzeniem przyjaznych warunków do inwestowania i eksportu” w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020”.

osoby nadzorujące realizację umowy ze strony Województwa 1. Aleksandra Samira-Gajny - Zastępca Dyrektora Departamentu Gospodarki i Współpracy Międzynarodowej

## § 1

1. Organizator i Przedsiębiorstwo zamierzają uczestniczyć w targach Middle East Energy (7 – 9 marca 2022r.) w Dubaju na terenie Zjednoczonych Emiratów Arabskich zwanych dalej *Targami*.
2. Organizator zapewnia uczestnictwo w Targach dla mikro, małych i średnich przedsiębiorstw posiadających siedzibę lub oddział i prowadzących działalność na terenie województwa śląskiego, jakie zostały zakwalifikowane do udziału w Targach w ramach naboru z dnia ..... 2022 r.
3. Umowa jest realizowana w ramach projektu „Promocja gospodarcza regionu oraz działania związane z tworzeniem przyjaznych warunków do inwestowania i eksportowania” współfinansowanego ze środków Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020 (Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego), oś priorytetowa: III. Konkurencyjność MŚP, działanie: 3.5 Umiejscowienie gospodarki regionu, poddziałanie: 3.5.1. Promocja gospodarcza regionu (zwanego dalej *Projektem*).
4. Wsparcie w ramach Projektu dotyczące udziału w Targach otrzymuje jedna osoba. Jest to osoba, która wykonuje na rzecz Przedsiębiorstwa pracę w ramach stosunku pracy lub pozostająca z Przedsiębiorstwem np. w stosunku zlecenia (zwana dalej *Pracownikiem*).
5. W przypadku odwołania Targów Organizator zastrzega sobie prawo do rozwiązania umowy z dniem uzyskania informacji o odwołaniu Targów od pomiotu organizującego wydarzenie.

## § 2

1. Organizator zapewni Przedsiębiorstwu uczestnictwo w Targach (na warunkach szczegółowo określonych w „Regulaminie naboru przedsiębiorstw na misje i targi gospodarcze Województwa Śląskiego”, stanowiącym załącznik do Zarządzenia Marszałka Województwa Śląskiego nr 53/20 z dnia 9 kwietnia 2020 r.), w których programie została przewidziana obecność Pracownika Przedsiębiorstwa na stoisku Organizatora.
2. Harmonogram Targów zostanie podany do wiadomości Przedsiębiorstwa przez Organizatora najpóźniej 7 dni przed wyjazdem na Targi. Organizator zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w programie Targów, co Przedsiębiorstwo w pełni akceptuje i nie będzie zgłaszało z tego tytułu żadnych roszczeń wobec Organizatora.

## § 3

1. Organizator pokryje koszty zakwaterowania 1 (słownie: jednego) Pracownika Przedsiębiorstwa w hotelu podczas trwania Targów (wraz ze śniadaniem). Organizator nie ponosi kosztów świadczeń dodatkowych oferowanych przez hotel.
2. Organizator pokryje koszty transportu 1 (słownie: jednego) Pracownika Przedsiębiorstwa na trasie: wskazane przez Organizatora lotnisko rozpoczęcia podróży w Polsce – Dubaj (Zjednoczone Emiraty Arabskie) – wskazane przez Organizatora lotnisko zakończenia podróży w Polsce.
3. Organizator zapewni dla 1 (słownie: jednego) Pracownika Przedsiębiorstwa wstęp na teren Targów. Niezbędne wejściówki zostaną przekazane Pracownikowi Przedsiębiorstwa przez przedstawiciela Organizatora najpóźniej w dniu rozpoczęcia Targów.
4. W ramach wsparcia na stoisku Organizatora (przez cały okres trwania Targów w godzinach ich otwarcia oraz podczas dodatkowych spotkań organizowanych na stoisku, ujętych w harmonogramie Targów) zostanie zapewniona możliwość korzystania z napojów zimnych i gorących oraz drobnych przekąsek, a także obsługa hostessy.

## § 4

1. Strony zgodnie oświadczają, że całkowite wsparcie jakie Przedsiębiorstwo może otrzymać od Organizatora na podstawie niniejszej Umowy wyniesie do 20 000,00 złotych brutto (słownie:

dwadzieścia tysięcy złotych zero groszy) bez względu na liczbę uczestników ze strony Przedsiębiorstwa. Tym samym, w razie uczestnictwa ze strony Przedsiębiorstwa więcej niż 1 (słownie: jednego) Pracownika, wszelkie koszty z tym związane ponosi Przedsiębiorstwo. Celem uniknięcia wątpliwości Strony zgodnie postanawiają, że wszelkie pozostałe koszty poza wyraźnie określonymi w niniejszej Umowie jako ponoszone przez Organizatora, zostaną poniesione przez Przedsiębiorstwo. Dotyczy to przede wszystkim kosztów pozostałego wyżywienia, przejazdów lokalnych w celach innych niż określone w programie wyjazdu, kosztów ubezpieczenia zdrowotnego i NNW, które są w całości ponoszone przez Przedsiębiorstwo. Wszelkie związane z tym formalności obciążają Przedsiębiorstwo.

2. Organizator nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niewykonanie zobowiązań, o których mowa w niniejszej Umowie, w przypadku nieprzybycia przez Pracowników Przedsiębiorstwa do któregośkolwiek z ustalonych punktów zbiórki uczestników Targów we wskazanym przez przedstawiciela Organizatora czasie.
3. Przedsiębiorstwo, będąc świadomym obowiązujących przepisów wizowych, zagwarantuje, że w momencie trwania Targów Pracownik Przedsiębiorstwa będzie legitymował się paszportem ważnym jeszcze przez co najmniej 6 miesięcy po dacie zakończenia Targów. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za wydelegowanie przez Przedsiębiorstwo Pracownika nielegitymującego się wymaganymi dokumentami oraz za ewentualną odmowę wpuszczenia ww. Pracownika na teren Państwa gdzie odbywają się Targi.
4. Pracownik oddelegowany przez Przedsiębiorstwo do uczestnictwa w Targach zobowiązany jest do pełnego uczestnictwa w przygotowanym przez Organizatora programie. W przypadku nieobecności Pracownika Przedsiębiorstwa podczas jakiegokolwiek punktu programu zorganizowanego w ramach wyjazdu z przyczyn zawinionych przez Pracownika Przedsiębiorstwa (z wyłączeniem wypadków i zdarzeń losowych oraz uzyskania przez Pracownika Przedsiębiorstwa pozytywnego wyniku testu na obecność SARS COV2/COVID-19), Przedsiębiorstwo, po wezwaniu przez Organizatora, pokryje część kosztów organizacji ww. punktu programu i/lub wyjazdu przypadającą na Przedsiębiorstwo.
5. W sytuacji, gdy Przedsiębiorstwo nie skorzysta ze świadczeń zapewnionych na mocy niniejszej Umowy przez Organizatora (jak w szczególności: transport, hotele i wszelkie inne koszty związane z uczestnictwem Przedsiębiorstwa w Targach, które zostały poniesione przez Organizatora), Przedsiębiorstwo zobowiązuje się zwrócić Organizatorowi równowartość tych świadczeń w terminie siedmiu dni od wystawienia przez Organizatora wezwania do zwrotu kosztów. Zgłoszenie rezygnacji z uczestnictwa w Targach po podpisaniu niniejszej umowy (bez względu na przyczynę) jest równoznaczne z niewykorzystaniem świadczeń, a co za tym idzie w dniu otrzymania rezygnacji Organizator jest uprawniony do wystawienia wezwania do zwrotu kosztów przez Przedsiębiorstwo. Brak ważnego paszportu Pracownika Przedsiębiorstwa nie zwalnia Przedsiębiorstwa z obowiązku zwrotu równowartości kosztów, o których mowa w niniejszym ustępie.
6. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wyrządzone Przedsiębiorstwu bądź jego Pracownikowi podczas uczestnictwa w Targach, a w szczególności za:
  - 1) bezpieczeństwo Pracowników Przedsiębiorstwa,
  - 2) szkody z tytułu utraty eksponatów, materiałów handlowych i innego majątku sprowadzonego przez Przedsiębiorstwo lub jego Pracownika,
  - 3) inne szkody lub straty (w tym bez ograniczeń: utratę wartości eksponatów i materiałów handlowych, straty tytułem przerw w pracy, utratę danych, awarię systemu komputerowego, inne szkody handlowe).

Organizator odpowiada wyłącznie za szkody będące następstwem winy umyślnej Organizatora.

## § 5

1. Z uwagi na fakt, że pokrycie przez Organizatora kosztów uczestnictwa Przedsiębiorstwa w Targach, o których mowa w niniejszej umowie, stanowi pomoc de minimis, Przedsiębiorstwo oświadcza, że jest świadome faktu, iż skala pomocy publicznej dla jednego Przedsiębiorcy nie

może przekroczyć kwoty stanowiącej równowartość 200 000 euro w trzech latach kalendarzowych (zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (WE) Nr 1998/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu do pomocy de minimis). Przedsiębiorstwo oświadcza, że ani w bieżącym roku budżetowym, ani w dwóch latach poprzednich nie otrzymało pomocy publicznej de minimis w kwocie przekraczającej równowartość 200 000 euro – zgodnie z załączonym do umowy „Oświadczeniem o pomocy de minimis w związku z udziałem Przedsiębiorstwa w misjach i targach gospodarczych Województwa Śląskiego”. Wraz z zawarciem umowy Przedsiębiorstwo przekazuje wyżej wymienione „Oświadczenie” wraz z wymaganymi załącznikami, o których mowa w Rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 29 marca 2010 roku w sprawie informacji przedstawianych przez podmiot ubiegający się o pomoc de minimis (Dz. U. z 2010 r. Nr 53, poz. 311 z póź. zm.).

2. Dzień zawarcia niniejszej Umowy jest dniem udzielenia pomocy de minimis. Na potwierdzenie wysokości udzielonej pomocy de minimis Przedsiębiorstwo otrzymuje Zaświadczenie o pomocy de minimis.
3. Zaświadczenie o udzieleniu pomocy de minimis będzie wystawiane na podstawie szacowanych przez Organizatora kosztów. Wartość udzielonego Przedsiębiorstwu wsparcia może ulec zmianie po ostatecznym rozliczeniu kosztów uczestnictwa w Targach. W takim przypadku Organizator skoryguje uprzednio wystawione Zaświadczenie i wyda Zaświadczenie zawierające koszty faktycznie udzielonej pomocy de minimis.
4. Jeżeli Przedsiębiorstwo przekroczyło dopuszczalny pułap pomocy de minimis, zobowiązane jest do zwrotu różnicy między udzielonym przez Organizatora wsparciem a możliwą do przyjęcia pomocą de minimis.
5. Zwrot kwoty przewyższającej dopuszczalną pomoc de minimis nastąpi w formie przelewu bankowego na wskazany przez Organizatora rachunek bankowy w ciągu 14 dni od stwierdzenia zaistniałej sytuacji.

## § 6

1. Strony ustalają następujące osoby do bieżących kontaktów w celu wykonywania niniejszej umowy:
  - ze strony Organizatora:
  - Pan Mariusz Świader, [mariusz.swiader@slaskie.pl](mailto:mariusz.swiader@slaskie.pl),
  - ze strony Przedsiębiorstwa: Pani/Pan: ..... e-mail:....., tel. Komórkowy +48.....
2. Zmiana osób do kontaktu, o których mowa w ust. 1, wymaga pisemnego powiadomienia drugiej Strony, jednak nie stanowi zmiany umowy.

## § 7

1. Przedsiębiorstwo deleguje do uczestnictwa w Targach w ramach niniejszej umowy oraz wsparcia z Projektu jednego pracownika. Przesłanie danych osobowych Pracownika jest równoznaczne z faktem, iż Organizator rozpocznie procedurę zakupu biletów lotniczych oraz rezerwacji hotelu. Oddelegowanie przez Przedsiębiorstwo innego Pracownika, po rozpoczęciu przez Organizatora wyżej wymienionych procedur, może skutkować w szczególności obciążeniem Przedsiębiorstwa kosztami: zmiany danych osobowych pasażera na bilecie lotniczym/zakupu nowego biletu, czy zmiany danych osobowych rezerwacji hotelowej. Zmiana danych osobowych Pracownika Przedsiębiorstwa może być możliwa tylko i wyłącznie w przypadku wydarzeń losowych uniemożliwiających Pracownikowi Przedsiębiorstwa uczestnictwo w Targach lub uzyskania przez Pracownika Przedsiębiorstwa pozytywnego wyniku testu na obecność SARS COV2/COVID-19.
2. Do uczestnictwa w Targach Przedsiębiorstwo deleguje Pana: ..... (zwanego w treści Umowy *Pracownikiem* lub *Pracownikiem Przedsiębiorstwa*).
3. Pracownik Przedsiębiorstwa, w terminie wskazanym przez Organizatora i odpowiadającym regulacjom obowiązującym na terenie Zjednoczonych Emiratów Arabskich, podda się testowi na obecność SARS COV2/COVID-19.



4. Uzyskanie przez Pracownika Przedsiębiorstwa pozytywnego wyniku testu na obecność SARS COV2/COVID-19 skutkuje brakiem możliwości wzięcia przez niego udziału w wyjeździe na Targi oraz koniecznością oddelegowania innego Pracownika Przedsiębiorstwa.
5. Na wypadek wystąpienia sytuacji opisanej w pkt 4 Umowy, Przedsiębiorstwo wskaże i oddeleguje innego Pracownika, jaki – w terminie wskazanym przez Organizatora i odpowiadającym regulacjom obowiązującym na terenie Zjednoczonych Emiratów Arabskich – uzyskał negatywny wynik testu na obecność SARS COV2/COVID-19. Zmiana w tym zakresie nie wymaga aneksu do Umowy.
6. Przedsiębiorstwo zobowiązuje się do dostarczenia do Organizatora wszelkich wymaganych przez Organizatora dokumentów, w szczególności wymaganych do uzyskania wizy, w tym paszportu, zdjęć i wypełnionych kwestionariuszy wizowych, w terminie określonym przez Organizatora. W przypadku braku dostarczenia dokumentów Organizator zastrzega sobie prawo do odstąpienia od niniejszej Umowy i pociągnięcia Przedsiębiorstwa do zwrotu kosztów poniesionych dotychczas przez Organizatora.
7. Przedsiębiorstwo informuje delegowanego pracownika o warunkach udziału w Targach oraz dostarczy podpisany przez Pracownika Przedsiębiorstwa dokument „Informacja dotycząca przetwarzania danych osobowych”, którego wzór stanowi załącznik nr 1 do Umowy.
8. W czasie Targów mogą być robione zdjęcia oraz nagrania wideo. Przedsiębiorstwo wyraża zgodę na zamieszczanie zdjęć i filmów prezentujących w szczególności logotypy, znaki handlowe i produkty w związku z publikacjami dotyczącymi Targów lub promujących Projekt w mediach (w tym mediach społecznościowych) i opracowaniach bez jakichkolwiek zobowiązań wobec Przedsiębiorstwa lub osób trzecich.

#### § 8

1. Dane osobowe przedstawicieli stron niniejszej umowy oraz służbowe dane kontaktowe osób wyznaczonych przez Strony do realizacji umowy są wzajemnie udostępniane przez Strony, które stają się odrębnymi administratorami tych danych osobowych, w rozumieniu przepisów o ochronie danych osobowych i przetwarzają je zgodnie z nimi, we własnych celach związanych z realizacją niniejszej umowy.
2. Przedsiębiorstwo oświadcza, że osobom wymienionym w ust. 1 umożliwi zapoznanie się i dostęp do informacji dotyczących przetwarzania ich danych osobowych przez Organizatora na potrzeby realizacji niniejszej umowy, wskazanymi w załączniku nr 2 do Umowy.

#### § 9

1. W ciągu 14 dni od dnia zakończenia Targów Przedsiębiorstwo prześle do Organizatora sprawozdanie z Targów, zawierające m.in. informacje o prezentowanych produktach i/lub usługach oraz o ilości spotkań z potencjalnymi partnerami biznesowymi.
2. Sześć miesięcy po zakończeniu Targów Przedsiębiorstwo prześle do Organizatora sprawozdanie zawierające informację o efektach, jakie zostały osiągnięte dzięki uczestniczeniu w Targach.
3. W przypadku niedostarczenia sprawozdań określonych w ust. 1 i 2 Organizator zastrzega sobie prawo do pociągnięcia Przedsiębiorstwa do zwrotu kosztów udziału Przedsiębiorstwa w Targach. Przedsiębiorstwo zobowiązuje się wówczas zwrócić Organizatorowi koszty udziału Przedsiębiorstwa w Targów w terminie siedmiu dni od wystawienia przez Organizatora wezwania do zwrotu kosztów.

#### § 10

1. Adresy Stron podane na początku niniejszej Umowy są ich adresami dla doręczeń. Strony obowiązane są zawiadamiać się wzajemnie o każdorazowej zmianie ich adresów. W przypadku

zaniedbania tego obowiązku pismo przesłane pod ostatnio wskazany przez Stronę adres i zwrócone z adnotacją o niemożności doręczenia pozostawia się w dokumentach ze skutkiem doręczenia na dzień adnotacji dokonanej przez Poczta Polska – bez względu na przyczynę nieodebrania pisma przez Stronę.

2. Formularz deklaracji uczestnictwa Przedsiębiorstwa w misjach i targach gospodarczych Województwa Śląskiego oraz Oświadczenie o pomocy de minimis w związku z udziałem Przedsiębiorstwa w misjach i targach gospodarczych Województwa Śląskiego stanowią kolejno załącznik nr 3 i nr 4 do niniejszej Umowy.
3. Wszelkie spory mogące wyniknąć z niniejszej Umowy strony poddają pod rozstrzygnięcie Sądu powszechnego właściwego dla siedziby Organizatora.
4. Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
5. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

Organizator

Przedsiębiorstwo